

1.10084.0001

MQuant®

## Peracetic Acid Test

### 1. Method

Peracetic acid reacts with an aromatic amine to form a blue dye. The concentration of peracetic acid is measured **semiquantitatively** by visual comparison of the reaction zone of the test strip with the fields of a color scale.

### 2. Measuring range and number of determinations

Measuring range / color-scale graduation	Number of determinations
5 - 10 - 20 - 30 - 50 mg/l peracetic acid	100

### 3. Applications

This test is suited for the selective determination of the peracetic acid concentration in aqueous solutions and for checks for the absence of peracetic acid after rinsing processes, also in cases in which hydrogen peroxide is present.

#### Sample material:

Disinfectant and rinsing solutions (e.g. food technology, laundries)

### 4. Influence of foreign substances

Strong oxidizing agents such as halogens (chlorine, bromine, iodine) or hypochlorite may also yield a positive reaction (blue coloration).

### 5. Reagents and auxiliaries

The test strips are stable up to the date stated on the pack when stored closed at +2 to +8 °C.

#### Package contents:

Tube containing 100 test strips

#### Other reagents:

MQuant® Universal indicator strips pH 0 - 14, Cat. No. 1.09535

Sodium hydroxide solution 1 mol/l Titripur®, Cat. No. 1.09137

Hydrochloric acid 1 mol/l Titripur®, Cat. No. 1.09057

### 6. Preparation

- Samples containing more than 50 mg/l peracetic acid must be diluted with distilled water.
- **The pH must be within the range 2 - 10.** Adjust, if necessary, with sodium hydroxide solution or hydrochloric acid.

### 7. Procedure

Immerse the reaction zone of the test strip in the pretreated sample (**15 - 25 °C**) for **1 sec**.

Allow excess liquid to run off via the long edge of the strip onto an absorbent paper towel and **after 5 sec** determine with which color field on the label the color of the reaction zone coincides most exactly.

Read off the corresponding result in mg/l peracetic acid.

#### Notes on the measurement:

- The color of the reaction zone may continue to change after the specified reaction time has elapsed. This must not be considered in the measurement.
- If the color of the reaction zone is equal to or more intense than the darkest color on the scale, repeat the measurement using **fresh**, diluted samples until a value of less than 50 mg/l peracetic acid is obtained.

Concerning the result of the analysis, the dilution (see also section 6) must be taken into account:

Result of analysis = measurement value x dilution factor

### 8. Note

Reclose the tube containing the test strips immediately after use.

The life science business of Merck operates as MilliporeSigma in the U.S. and Canada.

© 2025 Merck KGaA, Darmstadt, Germany and/or its affiliates. All Rights Reserved. Merck, Supelco, Sigma-Aldrich, and MQuant are trademarks of Merck KGaA, Darmstadt, Germany or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Detailed information on trademarks is available via publicly accessible resources.

Merck Life Science KGaA, 64271 Darmstadt, Germany, Tel. +49(0)6151 72-2440

www.sigmaaldrich.com/mquant

1.10084.0001

MQuant®

## Peressigsäure-Test

### 1. Methode

Peressigsäure reagiert mit einem aromatischen Amin zu einem blauen Farbstoff. Die Peressigsäure-Konzentration wird **halbquantitativ** durch visuellen Vergleich der Reaktionszone des Teststäbchens mit den Feldern einer Farbskala ermittelt.

### 2. Messbereich und Anzahl der Bestimmungen

Messbereich / Abstufung der Farbskala	Anzahl der Bestimmungen
5 - 10 - 20 - 30 - 50 mg/l Peressigsäure	100

### 3. Anwendungsbereich

Der Test ist - auch in Gegenwart von Wasserstoffperoxid - zur selektiven Bestimmung der Peressigsäure-Konzentration in wässrigen Lösungen bzw. zur Kontrolle auf Abwesenheit von Peressigsäure nach Spülvorgängen geeignet.

#### Probenmaterial:

Desinfektions- und Spüllösungen (z. B. Lebensmitteltechnologie, Wäschereien)

### 4. Einfluss von Fremdstoffen

Starke Oxidationsmittel wie Halogene (Chlor, Brom, Iod) oder Hypochlorit können ebenfalls eine positive Reaktion (Blaufärbung) hervorrufen.

### 5. Reagenzien und Hilfsmittel

**Die Teststäbchen sind - bei +2 bis +8 °C verschlossen aufbewahrt - bis zu dem auf der Packung angegebenen Datum verwendbar.**

#### Packungsinhalt:

Dose mit 100 Teststäbchen

#### Weitere Reagenzien:

MQuant® Universalindikatorstäbchen

pH 0 - 14, Art. 1.09535

Natronlauge 1 mol/l Titripur®, Art. 1.09137

Salzsäure 1 mol/l Titripur®, Art. 1.09057

### 6. Vorbereitung

- Proben mit mehr als 50 mg/l Peressigsäure sind mit dest. Wasser zu verdünnen.
- **pH-Wert soll im Bereich 2 - 10 liegen.** Falls erforderlich, mit Natronlauge bzw. Salzsäure einstellen.

### 7. Durchführung

Reaktionszone des Teststäbchens **1 Sekunde** in die vorbereitete Probe (**15 - 25 °C**) eintauchen. Überschüssige Flüssigkeit über die Längskante des Stäbchens auf ein saugfähiges Papiertuch ablaufen lassen und **nach 5 Sekunden** Farbe der Reaktionszone bestmöglich einem Farbfeld des Etiketts zuordnen. Zugehörigen Messwert in mg/l Peressigsäure ablesen.

#### Hinweise zur Messung:

- Nach Ablauf der angegebenen Reaktionszeit kann sich die Reaktionszone weiter verfärben. Dies darf für die Messung nicht berücksichtigt werden.
- Entspricht die Farbe der Reaktionszone dem dunkelsten Farbton der Farbskala oder ist sie intensiver, muss die Messung an **neuen**, jeweils verdünnten Proben wiederholt werden, bis ein Wert kleiner 50 mg/l Peressigsäure erhalten wird. Beim Analyseergebnis ist die Verdünnung (s. auch Abschnitt 6) entsprechend zu berücksichtigen:

Analyseergebnis = Messwert x Verdünnungsfaktor

### 8. Hinweis

**Dose nach Entnahme des Teststäbchens umgehend wieder verschließen.**

Der Unternehmensbereich Life Science von Merck tritt in den USA und in Kanada als MilliporeSigma auf.

© 2025 Merck KGaA, Darmstadt, Deutschland und/oder Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten. Merck, Supelco, Sigma-Aldrich und MQuant sind Marken der Merck KGaA, Darmstadt, Deutschland oder ihrer Tochterunternehmen. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ausführende Informationen zu Markennamen sind über öffentlich zugängliche Informationsquellen erhältlich.

Merck Life Science KGaA, 64271 Darmstadt, Germany, Tel. +49(0)6151 72-2440

www.sigmaaldrich.com/mquant

1.10084.0001

MQuant®

## Test Acide Peracétique

### 1. Méthode

L'acide peracétique réagit avec une amine aromatique pour donner un colorant bleu. La concentration en acide peracétique est déterminée **semi-quantitativement** par comparaison visuelle de la zone réactionnelle de la bandelette-test avec les zones d'une échelle colorimétrique.

### 2. Domaine de mesure et nombre de dosages

Domaine de mesure / graduation de l'échelle colorimétrique	Nombre de dosages
5 - 10 - 20 - 30 - 50 mg/l d'acide peracétique	100

### 3. Applications

Même en présence de peroxyde d'hydrogène, ce test convient au dosage sélectif de la concentration d'acide peracétique dans des solutions aqueuses et pour contrôler l'absence d'acide peracétique après les opérations de rinçage.

#### Echantillons :

Solutions désinfectantes et de rinçage (p. ex. technologie des aliments, blanchisseries)

### 4. Influence des substances étrangères

Les oxydants puissants tels que les halogènes (chlore, brome, iode) ou les hypochlorites peuvent également provoquer une réaction positive (coloration bleue).

### 5. Réactifs et produits auxiliaires

**Conservées hermétiquement fermées entre +2 et +8 °C, les bandelettes-test sont utilisables jusqu'à la date indiquée sur l'emballage.**

#### Contenu d'un emballage :

Tube contenant 100 bandelettes-test

#### Autres réactifs :

MQuant® Bandelettes indicatrices universelles pH 0 - 14, art. 1.09535  
Sodium hydroxyde en solution 1 mol/l Titripur®, art. 1.09137  
Acide chlorhydrique 1 mol/l Titripur®, art. 1.09057

### 6. Préparation

- Les échantillons contenant plus de 50 mg/l d'acide peracétique doivent être dilués avec de l'eau distillée.
- **Le pH doit être compris entre 2 et 10.** L'ajuster si nécessaire avec de l'hydroxyde de sodium en solution ou de l'acide chlorhydrique.

### 7. Mode opératoire

Plonger la zone réactionnelle de la bandelette-test **1 seconde** dans l'échantillon préparé (**15 - 25 °C**).

Faire écouler l'excédent de liquide sur le côté long de la bandelette sur du papier absorbant (essuie-tout) et, **après 5 secondes**, identifier la zone colorée de l'étiquette se rapprochant le plus de la couleur de la zone réactionnelle.

Lire le résultat correspondant en mg/l d'acide peracétique.

#### Remarques concernant la mesure:

- Passé le temps de réaction indiqué, la zone réactionnelle peut éventuellement continuer à changer de couleur. Ceci ne doit pas être pris en considération pour la mesure.
- Lorsque la couleur de la zone réactionnelle est aussi foncée ou plus foncée que la couleur la plus sombre de l'échelle colorimétrique, il faut refaire la mesure sur de **nouveaux** échantillons dilués, jusqu'à l'obtention d'un résultat inférieur à 50 mg/l d'acide peracétique.

Bien entendu prendre la dilution (cf. aussi § 6) en considération pour le résultat d'analyse :

Résultat d'analyse = valeur mesurée x facteur de dilution

### 8. Remarque

**Reboucher immédiatement le tube après avoir prélevé la bandelette-test.**

1.10084.0001

MQuant®

## Test Ácido peracético

### 1. Método

El ácido peracético reacciona con una amina aromática dando un colorante azul. La concentración de ácido peracético se determina **semi-cuantitativamente** por comparación visual de la zona de reacción de la tira de ensayo con las zonas de una escala colorimétrica.

### 2. Intervalo de medida y número de determinaciones

Intervalo de medida / graduación de la escala colorimétrica	Número de determinaciones
5 - 10 - 20 - 30 - 50 mg/l de ácido peracético	100

### 3. Campo de aplicaciones

El test es adecuado - también en presencia de peróxido de hidrógeno - para la determinación selectiva de la concentración de ácido peracético en soluciones acuosas o para control respecto a la ausencia de ácido peracético tras procesos de lavado.

#### Material de las muestras:

Soluciones desinfectantes y de lavado (p. ej. tecnología de alimentos, lavanderías)

### 4. Influencia de sustancias extrañas

Los oxidantes fuertes como halógenos (cloro, bromo, yodo) o hipoclorito pueden provocar igualmente una reacción positiva (coloración azul).

### 5. Reactivos y auxiliares

**Las tiras de ensayo son utilizables hasta la fecha indicada en el envase si se conservan cerradas entre +2 y +8 °C.**

#### Contenido del envase:

Caja con 100 tiras de ensayo

#### Otros reactivos:

MQuant® Tiras indicadoras universales

pH 0 - 14, art. 1.09535

Sodio hidróxido en solución 1 mol/l Titripur®, art. 1.09137

Ácido clorhídrico 1 mol/l Titripur®, art. 1.09057

### 6. Preparación

- Las muestras con más de 50 mg/l de ácido peracético deben diluirse con agua destilada.
- El valor del pH debe encontrarse en el intervalo 2 - 10.**  
Si es necesario, ajustar con solución de hidróxido sódico o con ácido clorhídrico.

### 7. Técnica

Introducir la zona de reacción de la tira de ensayo **durante 1 segundo** en la muestra preparada (**15 - 25 °C**).

Dejar que se escurra el exceso de líquido por el borde longitudinal de la tira sobre un pañuelo de papel absorbente y, **después de 5 segundos**, clasificar el color de la zona de reacción de la mejor manera posible de acuerdo con una zona de color de la etiqueta.

Leer el correspondiente valor de medición en mg/l de ácido peracético.

### Notas sobre la medición:

- Después de transcurrido el tiempo de reacción indicado, la zona de reacción puede continuar cambiando de color. Esto no debe ser tenido en cuenta en la medición.
- Si el color de la zona de reacción corresponde a la tonalidad más oscura de la escala colorimétrica o es más intenso, debe repetirse la medición con **nuevas** muestras diluidas, hasta que se obtenga un valor inferior a 50 mg/l de ácido peracético.  
En el resultado del análisis debe considerarse correspondientemente la dilución (ver también apartado 6):

Resultado del análisis = valor de medición x factor de dilución

### 8. Nota

**Cerrar de nuevo inmediatamente la caja tras la toma de la tira de ensayo.**

La división Life Science de Merck opera como MilliporeSigma en los Estados Unidos y en Canadá.

© 2025 Merck KGaA, Darmstadt, Alemania y/o sus filiales. Todos los derechos reservados. Merck, Supelco, Sigma-Aldrich y MQuant son marcas comerciales de Merck KGaA, Darmstadt, Alemania, o sus filiales. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. Tiene a su disposición información detallada sobre las marcas comerciales a través de recursos accesibles al público.

Merck Life Science KGaA, 64271 Darmstadt, Germany,  
Tel. +49(0)6151 72-2440

www.sigmaaldrich.com/mquant

**MERCK**